



DAGSINS TEKSTUR

fjórða sunnud. í advent

Epistulín skrifar Paulus ápostul til Filippimanna, 4. kap. 4.–7. v.

Gleðið tykkum! Harranum altíð! Eg sigi uppaftur: Gleðið tykkum! Spaklyndi tykkara verði öllum menniskjum kunnigt! Harrin er í nánd! Verið ekki stúrnir fyrri nekum, men latið í öllum lutum tráan tykkara koma fram fyrri Guð í ákallan og bæn við tökk, og Guðs friður,

sum ber av öllum viti, skal varðveita hjörtu tykkara og hugsanir tykkara í Kristi Jesúsi.

Hetta heilaga evangelið skrifar Jóhannes evangelistur, 1. kap. 19.–28. v.

Ög hetta er vitnisburður Jóhannesar, tá ið Jøðarnir sendu prestar og Levitar frá Jerúsalem til tess at spyrja hann: »Hvør ert tú?« Ög hann ásaðaði ög noktaði ikki, ög hann ásaðaði. »Eg eri ikki Kristus.« Ög teir spurdu hann: »Hvat tá? Ert tú Elia?« Hann sigur: »Ikki eri eg tað.« »Ert tú profeturin?« Ög hann svaraði: »Nei«. Teir sögdu tá við hann: »Hvør ert tú? fyrri at vit kunnu geva teimum svar, sum hava sent okkum. Hvat sigur tú um,

teg sjálvan?« Hann segði: »Eg eri rødd á einum, sum rópar í oyðimørkini: Gerið beinan veg Harrans, eins og Jesaja profetur hevur sagt.« Men teir, sum sendir vóru, vóru úr flokki Farisearanna. Ög teir spurdu hann ög sögdu við hann: »Hví doyprir tú tá, um tú ikki ert Kristus, ei heldur Elia, ei heldur profeturin?« Jóhannes svaraði teimum ög segði: »Eg doypi við vatni; mitt ímillum tykkara stendur hann, sum tit ikki kenna, hann, sum kemur aftan á meg, sum eg ikki eri verður at loysa tveingirnar hjá«. Hetta hendi í Betáníu, hinumegin Jordan, har sum Jóhannes doypti.



DAGSINS TEKSTUR

jóladag

Epistulín er skrivaður í Hebrearabrávinum, 1. kap. 1.–mitt í 5. v.

Eftir at Guð í forðum mangar ferðir ög á mangan hátt hevði talað til fedrarnar gjøgnum profetarnar, hevur hann við endan á hesum døgum talað til okkara gjøgnum sonin, sum hann setti til arvinga til allar lutir, ög sum hann eisini hevur gjørt heimn við. Hann, sum er ljómin av dyrd hansara ög avmyndin av veru hansara ög ber allar lutir við orði veldis síns, hann settist, tá ið hann hevði gjørt reinsan fyrri syndirnar, við høgru hond á háttignini á høgum himni, ög er vorðin tann mun metari enn einglarnir, sum hann hevur arvað dýrabæri navn enn teir. Ti at við hvønn av einglunum hevur hann á nøkrum sinni sagt: »Sonur mín ert tú, í dag havi eg føtt teg?«

Hetta heilaga evangelið skrifar Lukas evangelistur, 2. kap. 1.–14. v.

Men tað hendi í teimum døgum, at tað komu boð frá Augustusi keisara um, at allar heimurin skuldi verða skrivaður í manntal. (Hetta fyrsta manntalið var, meðan Kvírinus var landshøvdingi í Sírylandi). Ög øll fóru at verða skrivaði, hvør í ættarbygd síni. Men eisini Jósef fór úr Galileu, úr bygdini Nasaret, niðan til Jøðue, til Dávíðs bygd, sum eitur Betlehem, tí at hann var slektaður av Dávíðs húi ög hætt, at verða skrivaður, saman við Mariu, trúlovaðu festarmoy síni, sum var við barn. Men tað hendi, meðan tey vóru har, at tíðin kom, at hon skuldi eiga barn. Ög hon átti son sín, hin fyrstfødða, ög hon reivaði hann ög legði hann í eina krubbuni, tí at ikki var rúm fyrri teimum í tilhaldshúsinum. Ög tað vóru hídarnar har í sama bygdarlaginum, sum lögu úti á markinum um náttina ög goymdu at seyðafylgjum sínum. Ög sí, eingil Harrans stóð hjá teimum, ög dyrd Harrans ljomaði rúndan um teir, ög teir vórðu ógvuliga óttafullir. Ög eingilin segði við teir: »Óttist ikki; tí sí, eg kunngerit tykkum eini stór gleðið, sum skulu verða fyrri alt fólk. Ti at tykkum er í dag ein frelsari føddur, sum er Harrin Kristus í Dávíðs staði: Ög hetta skulu tit

hava til merkis: Tit skulu finna eitt barn reivað ög liggjandi í eini krubbuni. Ög í somu stnd var hjá einglunum ein fjöld av himmalskum herskarum, sum lovaðu Guði ög sögdu: »Heiður veri Guði í hægsta hinli ög friður á jørd ög í menniskjum gøður tokki!«

Evangelið til gudstænastuna jólakvøld skrifar Lukas evangelistur, 2. kap. 15.–20. v.

Ög tað hendi, tá ið einglarnir vóru farnir frá teimum aftur til himmals, tá sögdu hirnarnir hvør við annan: »Latum okkum nú fara beinan vegin til Betlehem ög vita um hesi tíðindi, sum hend eru, ög sum Harrin hevur kunngjørt okkum.« Ög teir fóru við skundi hagar ög funnu bæði Mariu ög Jósef, ög barnið liggjandi í krubbuni, ög tá ið teir söu tað, sögdu teir frá teimum orðum, sum talað høvdu verið til teirra um hetta barn. Ög øll, ið høyrdu tað, undraðust á tað, sum teimum varð sagt av hídunum. Men Maria legði sær øll hesi orð í geyma ög hugsaði um tey í hjarta sínum. Ög hídarnir fóru avstað aftur, ög teir lovaðu ög prisaðu Guði fyrri alt tað, sum teir høvdu høyrð ög sæð, soleiðis sum tað hevði verið sagt við teir.



DAGSINS TEKSTUR

annan jóladag

Hesin heilagi lesturin er skrivaður í Ápostlasøguni, 6. kap. 8. v. ög út ög síðan 7. kap. 54. v. ög út.

Men Stefan gjørdi, fullur av náði ög kraft, undur ög stór tekin millum fólk. Men tá stigu upp nakrir menn frá tí samkomuhúsinum, sum er kallað eftir Libertinum ög Kýreneingum ög Aleksandriumonnum, ög nakrir av teimum frá Kilíkíu ög Ásiu ög høvdu orðadrátt við Stefan. Ög teir kundu ikki standa móti tí visdómi ög tí anda, sum hann talaði av. Tá fingur teir loyniliga nakrar menn til at siga: »Vit hava høyt hann tala spottorð móti Mósesi ög móti Guði.« Ög teir østu upp fólk ög hinar elstu ög hinar skriftlærdu, ög teir fóru eftir honum ög tóku hann ög fóru við honum til ráðið. Ög teir fóru fram lygivitni, sum sögdu: »Hesin maður heldur ikki

uppat at tala móti hesum heilaga staði ög móti lógini; tí at vit hava høyt hann siga, at hesin Jesus úr Nasaret skal bróta niður henda staðin ög broyta teir siðir, sum Móses hevur fingið okkum.« Ög allir, sum sötu í ráðinum, stardu upp á hann, ög teimum tóktist ásjón hansara vera á at líta eins ög eingils ásjón. – Men tá ið teir høyrdu hetta, neit tað teimum at hjarta, ög teir bitu á kampi móti honum. Ög hann hugdi upp til himmals, fullur av heilagum anda, ög sá Guðs dyrd ög Jesus standandi við høgru hond Guðs. Ög hann segði: »Sí, eg siggi himlarnar opnar ög menniskjasonin standandi við høgru hond Guðs!« Men teir skóru í eitt hart róp ög hildu fyrri oyruni á sær ög lupu á hann allir sum ein; ög teir koyrdu hann út úr staðinum ög steinaðu hann. Ög vitnini lögdu klæði síni niður við fótarnar á einum ungum manni, sum æt Saul. Ög teir steinaðu Stefan; meðan bað hann ög segði: »Hári Jesus, tak tú móti anda mínum!« Ög hann fell á knæ ög rópaði við harðari rødd: »Hári, rokna teimum ikki hesa synd uppí!« Ög í tí hann hetta segði, sovnaði hann burtur.

Hetta heilaga evangelið skrifar Matteus evangelistur, 23. kap. 34. v. ög út.

Tess vegna, sí, eg sendi tykkara profetar ög vísar ög skriftlærðar; summer av teimum skulu tit taka av lívi ög krossfesta, ög summer av teimum skulu tit húðfleingja í samkomuhúsum tykkara, ög tit skulu elta teir úr bygd í bygd; til tess at alt hitt rættvisa blóð skal koma yvir tykkum, ið úthelt er á jørdini líka frá blóði hins rættvissa Ábels til blóðs Sakaria Barakiasonar, sum tit drópu millum tempuls ög altars. Sanniliga sigi eg tykkum: alt hetta skal koma yvir hesa ætt. Jerúsalem, Jerúsalem! Tú, ið drepur profetarnar ög steinar teir, sum eru sendir til tín, hvussu ofta havi eg viljað savnað børn tíni saman, eins ög hønarnar savnar ungar sínar undir veingirnar! Ög tit vildu ikki. Sí, oyðið skal hes tykkara leivast tykkum. Ti at eg sigi tykkum: Tit skulu frá hesi stund ongalunda sigga meg, fyrr enn tit siga: Vælsignaður veri tann, ið kemur í Harrans navni!

Tøkk

Öllum tykkum, ið gleddu meg á 85 ára føðingardegnum, takki eg hjartaliga.

Somuleiðis ynskist ætt ög vinum eini gleðilig jöl ög eydnuberandi nýggjár.

Heilsan,
Nicodemus Rasmussen,
Streundur



Eg ynski öllum eini gleðilig jöl ög eitt eydnuberandi komandi ár.

Samstndis vil eg takka öllum viðskiftafólki fyrri samstarvið í skjótt farna árinum.

Kári D. Petersen,
advokatur



Öllum okkara bingovinum ög kenningum annars, ynskja vit gleðilig jöl ög gott nýggjár, við tökk fyrri árið, ið brátt er at enda.

Pálsstova
Jórun ög Páll



Frá Arbeiðskvinnufelagnum Fjallbrúður

Limum ög viðskiftafólki ynskja vit eini gleðilig jöl ög signað nýggjár.

Arbeiðskvinnufelagið Fjallbrúður



Frá P/F Litaval og Vørúhúsinum á Hjalla

Vit ynskja viðskiftafólki okkara eini gleðilig jöl ög eitt eydnuberandi komandi ár, við tökk fyrri góðan samhandil í farna ári.

P/F Litaval og
Vørúhúsið á Hjalla



Viðskiftafólki okkara ynskja vit eini gleðilig jöl ög eitt gott nýggjár.

P/F Wenzel

